Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 102 (2015)

Heft: 6: Die Villa = La villa = The villa

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Impressum 102./69. Jahrgang ISSN 0257-9332 werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion Verlag Werk AG werk, bauen + wohnen Talstrasse 39 CH-8001 Zürich T +41 44 218 14 30 F +41 44 218 14 34 redaktion@wbw.ch

Verband BSA / FAS Bund Schweizer Architekten Fédération des Architectes Suisses www.architekten-bsa.ch

Redaktion
Daniel Kurz (dk) Chefredaktor
Tibor Joanelly (tj)
Caspar Schärer (cs)
Roland Züger (rz)

Geschäftsleitung Katrin Zbinden (zb)

Anzeigenkoordination Cécile Knüsel (ck)

Grafische Gestaltung Art Direction Elektrosmog, Zürich Marco Walser, Selina Bütler und Marina Brugger

Redaktionskommission Astrid Staufer (Präsidentin) Barbara Basting Stephanie Bender Dorothee Huber Jakob Steib Felix Wettstein

Druckvorstufe / Druck galledia ag, Zürich galledia ag, Flawil

Korrespondenten Matthias Ackermann, Basel Silvio Ammann, Verscio Olaf Bartels, Istanbul, Berlin Markus Bogensberger, Graz Anneke Bokern, Amsterdam Francesco Collotti, Milano Rosamund Diamond, London Yves Dreier, Lausanne Mathias Frey, Basel Paolo Fumagalli, Lugano Tadej Glažar, Ljubljana Markus Jakob, Barcelona Dr. Gert Kähler, Hamburg Momoyo Kaijima, Tokyo Sylvain Malfroy, Neuchâtel Raphaël Nussbaumer, Genf Andreas Ruby, Berlin Susanne Schindler, New York Christoph Schläppi, Bern Gerold Kunz, Luzern Paul Vermeulen, Gent Klaus Dieter Weiss, Hannover Anne Wermeille, Porto

Regelmässig Mitarbeitende

Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt Isabelle Vogt, Rechtsanwältin Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner Wettbewerbe: Tanja Reimer

Übersetzungen J. Roderick O'Donovan Eva Gerber

Anzeigenverwaltung print-ad kretz gmbh Tramstrasse 11 Postfach CH-8708 Männedorf T +41 44 924 20 70 F +41 44 924 20 79 inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung galledia verlag ag Burgauerstrasse 50 CH-9230 Flawil T +4158 344 95 28 F +4158 344 97 83 abo.wbw@galledia.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand) Jahresabonnement CHF 215.— Studentenabonnement CHF 140.— Einzelhefte (zzgl. Versand) CHF 27.—

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand)
Jahresabonnement
CHF 235.—/EUR 155.—
Studentenabonnement
CHF 150.—/EUR 105.—
Einzelhefte (zzgl. Versand)
CHF 27.—/EUR 19.—

Das Abonnement ist jederzeit auf das bezahlte Laufzeitende kündbar. Die Kündigung kann schriftlich per Brief, Fax und E-Mail sowie telefonisch erfolgen. Eine vorzeitige Auflösung mit Rückzahlung des Guthabens ist nicht möglich. Wir können jedoch die Zustellung des Hefts an eine Person Ihrer Wahl bis zum Ablauf des Abonnements veranlassen.



Wallis

Unser nächstes Heft widmet sich dem Wallis, jenem eigensinnigen Kanton, der in raumplanerischen Fragen immer wieder vom Rest der Schweiz überstimmt wird. Im Wallis herrscht Dynamik: Vom Arc Lémanique und durch die NEAT auch von Bern her schreitet die Verstädterung des Talbodens rasant voran. Klein- und Mittelstädte wachsen. Seitentäler und Schattenhänge dagegen kämpfen gegen Abwanderung und Entleerung.

Im Wallis stiessen wir auf eine lebhafte und frische Architekturszene mit zahlreichen jungen Büros. Förderer ist ein kantonales Wettbewerbswesen, das auch den Gemeinden zur Verfügung steht und bis in kleine Ortschaften hinein bemerkenswerte Schulen, Krippen und Dorfplätze entstehen lässt.

Valais

Nous consacrons notre prochain cahier au Valais, ce canton obstiné encore et toujours minorisé par les décisions du reste de la Suisse sur les questions d'aménagement du territoire. En Valais, le dynamisme est roi: l'urbanisation de la vallée du Rhône progresse rapidement depuis l'arc lémanique et, à travers le tunnel de base du Lötschberg, également depuis Berne. Les villes de petite et moyenne importance grandissent. Les vallées latérales et les pentes à l'ombre luttent en revanche contre l'exode et le dépeuplement.

Nous avons rencontré en Valais une scène architecturale pleine de vie et de fraîcheur, avec de nombreux jeunes bureaux. Comme catalyseur, un système cantonal de concours, qui est aussi à la disposition des communes et qui a permis la construction d'écoles, de crèches et de places de villages remarquables jusque dans les plus petites localités.

Valais

Our next issue is dedicated to Valais, the obstinate canton that in questions relating to spatial planning is repeatedly overruled by the rest of Switzerland: from the Arc Lémanique and, thanks to the NEAT railway project, also from Bern, the urbanization of the valley floor is developing rapidly. Small and medium-sized towns are growing. On the other hand the side valleys and slopes in permanent shadow are battling against migration and a disappearing population.

In Valais we encountered a fresh and lively architecture scene with numerous young offices. The motor here is a cantonal competition system that is also available to local communities and which, even in the smallest villages, has led to the erection of remarkable schools, crèches and village squares.